S

الأمم المتحدة

PROVISIONAL

S/PV.3152
22 December 1992

ARABIC

مجلس الأمن

UN LIBRARY
DEC 24 1992
UN/SA COLLECTION

محضر حرفي مؤقت للجلسة الثالثة والخمسين بعد الثلاثة آلاف والمائة

المعقودة بالمقر، في نيويورك،
يوم الثلاثاء ، ٢٢ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٢ ، الساعة ١٧/٥٠

الرئيس:	السيد غاريخان	(الهند)
الاعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد فورونتسوف
	إكوادور	السيد أيالا لاسو
	بلجيكا	السيد نوتردام
	الرأس الأخضر	السيد جيس
	زمبابوي	السيد ممبنغوي
	الصين	السيد جانغ يان
	فرنسا	الانسة برمان
	فنزويلا	السيد أريّا
	المغرب	السيد بن جلون تويمي
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية	السير ديفيد هناي
	النمسا	السيد هاينوتشي
	هنغاريا	السيد إردوس
	الولايات المتحدة الامريكية	السيد بركنس
	اليابان	السيد هاتانو

يتضمن هذا المحضر النصوص الاصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الاخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الامن .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الاصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقّعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال اسبوع إلى : Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza, مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه .

92-62288 ٣٣١٦ر(٩٢)

افتتحت الجلسة الساعة ١٧/٤٥

إقرار جدول الأعمال

أقرّ جدول الأعمال .

رسالة مؤرخة ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن (S/24996)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أود أن أبلغ المجلس بأنني تلقيت رسالة من ممثل أنغولا يطلب فيها دعوته للاشتراك في مناقشة البند المدرج على جدول أعمال المجلس . ووفقا للممارسة المعتادة ، اعتزم بموافقة المجلس ، أن أدعو ذلك الممثل للاشتراك في المناقشة ، دون أن يكون له حق التصويت ، وفقا للأحكام ذات الصلة من الميثاق ، والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس .

لعدم وجود اعتراض ، تقرر ذلك .

بدعوة من الرئيس ، شغل السيد فان دونيم "امبندا" (انغولا) مقعدا على طاولة المجلس .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج على جدول أعماله .

يجتمع مجلس الأمن وفقا للتفاهم الذي تمّ التوصل إليه في مشاوراته السابقة .

معروض على أعضاء المجلس الوثيقة S/24996 ، التي تتضمن نص رسالة مؤرخة ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الأمين العام .

في أعقاب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن ، أُذن لي الإدلاء بالبيان التالي نيابة عن المجلس ، أفهم أن النص الروسي للبيان ينبغي تعديله لكي يتطابق مع النص الانكليزي ، الذي ينص على ما يلي :

"أحاط مجلس الأمن علما بالرسالة المؤرخة في ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣ والموجهة من الأمين العام الى رئيس المجلس (S/24996) بشأن الحالة في أنغولا . وتعرب هذه الرسالة عن بالغ القلق إزاء عدم إحراز تقدم في

تنفيذ 'اتفاقات السلم لانغولا' واستمرار الحالة السياسية والامنية الخطرة في ذلك البلد .

"ويكرر مجلس الامن مناشدته القوية للطرفين أن يشرعا في حوار مستمر ومجد يرمي الى تحقيق المصالحة الوطنية وإشراك جميع الاطراف في العملية الديمقراطية ، وأن يتفقا على جدول زمني وبرنامج عمل واضحين لإتمام تنفيذ 'اتفاقات السلم' . ويحث مجلس الامن على سحب القوات العسكرية التابعة للاتحاد الوطني للاستقلال التام لانغولا (يونيتا) على الفور من أويفي ونيغاغ وإعادة الإدارة الحكومية إلى سابق وضعها بصورة كاملة هناك ، كما يحث الطرفين على استئناف المحادثات المباشرة التي بدئ بها في ناميبي في ٢٦ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢ . ويحث المجلس مرة أخرى الطرفين على إظهار التزامهما بـ 'اتفاقات السلم' ، وبخاصة فيما يتعلق بحصر أماكن وجود قواتهما وجمع أسلحتها ، وتسريحها ، وتشكيل القوات المسلحة الوطنية ، وإعادة الإدارة المركزية إلى جميع أنحاء البلد .

"وإن مجلس الامن يرى أيضا أن من الضروري أن يتفق الطرفان دون إبطاء على الترتيبات الامنية والترتيبات الاخرى التي تتيح لجميع الوزراء وغيرهم من كبار المسؤولين شغل المناصب التي عرضتها الحكومة وتمكن جميع النواب من استئناف مهام مناصبهم في الجمعية الوطنية .

"ويرى مجلس الامن أيضا أن مما لا بد منه أن يتفق الطرفان على خطة عمل واقعية لتحقيق التنفيذ التام لـ 'اتفاقات السلم' وأن يسهلا استمرار وجود الامم المتحدة في أنغولا . ويؤكد ضرورة أن يظهر الجانبان دليلا مبكرا على استعدادهما وقدرتهما على العمل معا لتنفيذ 'اتفاقات السلم' ، كيما يشعر المجتمع الدولي بالتشجيع على مواصلة تكريس موارده الشحيحة لمواصلة عملية الامم المتحدة في أنغولا على نطاقها الحالي .

"وإن مجلس الأمن يعرب عن تأييده الكامل للإجراءات التي يتخذها الأمين العام بهدف حل الأزمة الراهنة ويهيب بالرئيس دوس سانتوس والدكتور سافيمبي أن يقبلا الدعوة التي وجهها إليهما الأمين العام لحضور اجتماع مشترك ، تحت رعايته ، في مكان يتفق عليه ، لتأكيد إحراز تقدم حقيقي في العمل باتفاقات بيسيسي بغرض تنفيذها على الوجه التام ، وأنه قد تم التوصل إلى اتفاق بشأن وجود دائم للأمم المتحدة في أنغولا" .

بذلك يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج على جدول أعماله .

رفعت الجلسة الساعة ١٧/٥٠